

Amidah, First Blessing
Reuven Kimelman

Who is God?

1. בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱ-לֹהֵינוּ

2. וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

3. אֱ-לֹהֵי אַבְרָהָם אֱ-לֹהֵי יִצְחָק וְאֱ-לֹהֵי יַעֲקֹב.

4. הָאֱ-לֹהִים הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא

5. אֱ-לֹהֵי עֲלִיוֹן

6. וְקוֹנֵה הַכֹּל (קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ).

What does God do?

7. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים

8. וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת.

9. וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם

10. לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

11. מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן

12. בָּרוּךְ אַתָּה יי, מִגֵּן אַבְרָהָם.

1. Blessed are You, A-donai our God (see 1Chrn.29:11)
2. and God of our fathers (Deut. 26:7, Ezra 7:27, 2 Chrn. 20:6),
3. God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob (Ex. 3:6,15),
4. the God (called) “Great, Mighty, and Awesome” (Deut. 10:17, Neh. 9:32)
5. “Supreme God” (Gen. 14:19f., Ps. 78:35)
6. creator of all (creator of heaven and earth) (alludes to Gen. 14:19),
7. who repays good *hasadim* (alludes to Ps. 69:17/Isa. 63:7)
8. Thus, mindful of the *hasadim* of the Fathers (based on Lev. 26:45/Ps 106:45),
9. **He brings a redeemer to their children’s children in love**
10. for the sake of His name (see Ezek. 20:9, Ps. 106:8).
11. King (Isa. 33:22), Helper (Ps. 30:11, 54:6), Savior (Isa. 45:15, Jer. 14:8), and Shield (Deut. 33:29; see Ps. 18:3, 36).
12. Blessed are You, A-donai, Shield of Abraham (see Gen. 15:1).

Background verses

Ps. 69:17

עֲנֵנִי יי כִּי־טוֹב תִּסְדֹּד כָּרֵב רַחֲמֶיךָ פָּנֵה אֵלַי:

Isa. 63:7

תִּסְדֵּי אֲנִפִּיר תַּהֲלֵת יי
כָּעַל כָּל אֲשֶׁר־גָּמְלָנוּ יי
וְרַב־טוֹב לְבֵית יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־גָּמְלָם כְּרַחֲמָיו וְכָרֵב תִּסְדֵּיו:

Ps. 106:45-47

וַיִּזְכֹּר לָהֶם כְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כָּרֵב תִּסְדֹּד:
וַיִּתֵּן אוֹתָם לְרַחֲמִים לִפְנֵי כָּל־שׁוֹבֵיָהֶם:
הוֹשִׁיעֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם לְהַדּוֹת לִשְׁם קִדְשְׁךָ לְהַשְׁתַּבַּח בְּתַהֲלֻתְךָ:
כְּרוּךְ־יִי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ:

Ezek. 20:9

וְאָעֵשׂ לְמַעַן שְׁמוֹ לְבַלְתִּי הַחֵל לְעֵינֵי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־הִמָּה בְּתוֹכָם אֲשֶׁר נִוְדַעְתִּי אֲלֵיהֶם
לְעֵינֵיהֶם לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

Ps. 106:

וַיּוֹשִׁיעֵם לְמַעַן שְׁמוֹ לְהוֹדִיעַ אֶת־גְּבוּרָתוֹ

3 Macc. 6:2 even juxtaposes the divine
epithets *Pantokrator*, *Hypsistos*, and ruler of all
creation;

Background verses

Ps. 69:17

עֲנֵנִי יי כִּי־טוֹב **תְּסַדֵּךָ** כָּרֵב רַחֲמֶיךָ פָּנֶה אֵלַי:

Isa. 63:7

תְּסַדֵּךָ אֲזַכִּיר תְּהִלַּת יי

כָּעַל כָּל אֲשֶׁר־גָּמְלָנוּ יי

וְרַב־טוֹב לְבֵית יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־גָּמְלָם כְּרַחֲמָיו וּכְרֵב תְּסַדֵּיו:

Ps. 106:45-47

וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כָּרֵב תְּסַדֵּיו:

וַיִּתֵּן אוֹתָם לְרַחֲמִים לִפְנֵי כָל־שׁוֹבֵי־הָעָם:

הוֹשִׁיעֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם לְהַדּוֹת לְשֵׁם קִדְשְׁךָ לְהַשְׁתַּבַּח

בְּתִהְלֶתְךָ:

כָּרוֹךְ־יִי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן

הַלְלוּיָהּ:

Ezek. 20:9

וְאֵעֵשׂ **לְמַעַן שְׁמִי** לְבַלְתִּי הַחֵל לַעֲיֹנִי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־הִקְמָה בְּתוֹכָם אֲשֶׁר

נִוְדַעְתִּי אֲלֵיהֶם לַעֲיֹנֵיהֶם לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם

Ps. 106:

וַיִּוֹשִׁיעֵם לְמַעַן שְׁמוֹ לְהוֹדִיעַ אֶת־גְּבוּרָתוֹ

3 Macc. 6:2 even juxtaposes the divine epithets *Pantokrator*, *Hypsistos*, and ruler of all creation;

Who is God?

1. **כָּרוֹךְ אֱתָהּ יי** אֱלֹהֵינוּ

2. וְאֵלֵּי אֲבוֹתֵינוּ:

3. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֵלֵּי יַעֲקֹב.

4. הָאֵל־לִּי הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא

5. אֵל־עֲלִיוֹן

6. וְקוֹנֵה הַכָּל (קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ).

What does God do?

7. גּוֹמֵל תְּסַדִּים טוֹבִים

8. וְזוֹכֵר תְּסַדֵּי אֲבוֹת.

9. וּמַבְיֵא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם

10. לְמַעַן שְׁמוֹ **בְּאֵהָבָה**.

11. מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן

12. **כָּרוֹךְ אֱתָהּ יי**, מִגֵּן אַבְרָהָם.

1. Blessed are You, A-donai our God (see 1Chrn.29:11)

2. and God of our fathers (Deut. 26:7, Ezra 7:27, 2 Chrn. 20:6),

3. God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob (Ex. 3:6,15),

4. the God (called) “Great, Mighty, and Awesome” (Deut. 10:17, Neh. 9:32)

5. “Supreme God” (Gen. 14:19f., Ps. 78:35)

6. creator of all (creator of heaven and earth) (alludes to Gen. 14:19),

7. who repays good *hasadim* (alludes to Ps. 69:17/Isa. 63:7)

8. Thus, mindful of the *hasadim* of the Fathers (based on Lev. 26:45/Ps 106:45),

9. **He brings a redeemer to their children’s children in love**

10. for the sake of His name (see Ezek. 20:9, Ps. 106:8).

11. King (Isa. 33:22), Helper (Ps. 30:11, 54:6), Savior (Isa. 45:15, Jer. 14:8), and Shield (Deut. 33:29; see Ps. 18:3, 36).

12. Blessed are You, A-donai, Shield of Abraham (see Gen. 15:1).